

Habitar la transformación: descripción, sentidos de uso y valor del espacio por parte de habitantes inmigrantes

El caso de dos casonas antiguas de Santiago central, Chile

Carolina Maturana

Artículo producido a partir de tesis de doctorado

Profesora guía: Gloria Saravia Ortiz

La migración es un fenómeno que ha existido y seguirá existiendo siempre. Desde hace muchos años, las comunidades han mantenido las relaciones económicas gracias al desplazamiento. Las rutas que permanentemente estamos haciendo, es porque estamos buscando generar intercambios, buscándonos. Siempre nos estamos buscando en el otro. Esa es la migración justamente; que nos recuerda quién eres tú y qué tan diferente puedo llegar a ser yo. El Estado debiera asegurar el acondicionamiento espacial a los migrantes que generamos y movemos esas mercancías y generamos remesas, pagamos impuestos y no hacemos nuestras experiencias de la nada. Nuestras experiencias están contenidas por los espacios.¹

En el contexto global de intensificación de migraciones internacionales de las últimas cinco décadas han emergido diversas problemáticas a nivel mundial, entre las cuales surge una complejidad relacionada con los espacios de habitabilidad en las ciudades de llegada². Investigaciones a nivel internacional, dan cuenta de que los migrantes recurren a múltiples estrategias para proveerse de espacios para habitar, utilizando edificaciones y estructuras — habitacionales y no — en en diversas áreas de las ciudades³. Es una problemática compleja y controversial que desafía a políticos, autoridades, planificadores y arquitectos⁴. Sin embargo, la cuestión de la migración permite volver a pensar lo que las ciudades deben y pueden ser, siendo para los arquitectos y urbanistas uno de los grandes momentos de estar en la profesión⁵.

En el contexto global ya descrito, Chile enfrenta desde 1990, un proceso intensificado de llegada de inmigrantes provenientes, principalmente, de Sudamérica y Latinoamérica. Según indican datos de mediados de 2020, la población de inmigrantes internacionales en el país ha ido en aumento significativo desde los 2000 hasta la actualidad y corresponde a un 8,6 % de la población total, equivalente a 1,6 millones de personas⁶.

Se trata, principalmente, de inmigrantes provenientes de Perú, Venezuela, Haití, Colombia, Bolivia y en menor porcentaje, de Argentina, Ecuador y República Dominicana⁷. Entre estos, se distinguen inmigrantes que pueden comprenderse como refugiados económicos y políticos, que llegan a Chile huyendo de la pérdida masiva de hábitat en sus países, como es el caso de los inmigrantes venezolanos y haitianos. Inmigrantes económicos, que buscan una mejor vida en nuestro país, como peruanos, bolivianos, ecuatorianos, y en el último período, un grupo menor de inmigrantes dominicanos. Además, un grupo de refugiados políticos provenientes de Colombia y Perú⁸.

También es posible identificar un grupo de inmigrantes provenientes de ciudades y países en los que entrar y salir es parte de la historia de los lugares, por lo que siempre han estado buscando nuevos destinos⁹. Entre estos últimos, algunos ingresan al país en el marco de lo que se denomina circuitos migratorios populares, compuestos por migrantes de pueblos indígenas y migrantes de procedencia afroamericana y cuyos circuitos migratorios, si bien han existido siempre para el intercambio de mercancías, han sido históricamente negados en las narrativas sobre migraciones¹⁰. Se trata de proyectos migratorios dinámicos y abiertos al azar que no responden a convenios internacionales ni regulaciones migratorias.

Entre los inmigrantes que llegan a Chile existe también, una diversidad de situaciones económicas y de poder. Algunos llegan con un mayor capital que ofrecer y entran, desde un principio, con mayor poder al país. Otros, con menor o escaso capital, llegan sin poder y en mayor peligro de marginación¹¹. Entre

estos últimos, se distinguen grupos que provienen de zonas rurales de sus países de origen, y al no estar acostumbrados a lo que la ciudad formal demanda y exige, quedan expuestos a mayor marginación.

Entre los grupos de inmigrantes existe una gran diversidad de situaciones y motivaciones migratorias. Se trata de un universo humano cuya situación a la llegada al país, responde a realidades y experiencias personales y situacionales. Se trata de una inmigración internacional compleja con historias de irregularidad, informalidad, resistencias y contradicciones. Todo análisis requiere reconocer esa diversidad como punto de entrada.

LA PROBLEMÁTICA DEL HABITAR

La llegada de estos inmigrantes ha detonado una problemática del habitar, especialmente, en la región Metropolitana y la región de Antofagasta. De manera particular, para aquellos inmigrantes que llegan con menor capital y poder, o para quienes, si bien eligieron libremente salir de sus países de origen, por diversas circunstancias a lo largo del tránsito migratorio, ingresan en situación de mayor vulnerabilidad¹².

En la Región Metropolitana, y de manera particular en la comuna de Santiago, un aspecto distintivo del fenómeno se configura en torno a viviendas preexistentes de fines del siglo XIX, que son transformadas para albergar el habitar de estos inmigrantes. Estas viviendas, que están siendo olvidadas por el capital inmobiliario, son transformadas espacialmente para adaptarlas a la necesidad habitacional de estos inmigrantes, recobrando una nueva vigencia habitacional.

Algunas investigaciones e informes locales dan cuenta de los efectos negativos de este fenómeno, en torno a un discurso centrado, principalmente, en las connotaciones sociales, sanitarias y de seguridad que conlleva para los inmigrantes vivir en estos espacios¹³. Se ha puesto énfasis en la emergencia de una práctica de arrendamiento abusivo que aprovecha la necesidad de espacios para habitar de la población inmigrante y en el deterioro de las condiciones de vida que esto trae¹⁴. Generándose un discurso que apunta, principalmente, a cuestionar las formas que adquiere el fenómeno.

EL ESTUDIO

Sin desconocer que las aristas abordadas previamente son, en muchos casos, propias al fenómeno, el presente estudio se enfoca en un aspecto central que no ha sido atendido. Resulta clave recoger, conocer y comprender aspectos profundos y de sentido del fenómeno a partir de la visión de los propios inmigrantes que utilizan las viviendas. Particularmente, la percepción, sentido y valor de habitar en estos espacios. Se plantea que las transformaciones espaciales en estas viviendas habitadas por inmigrantes son la manifestación material de cómo éstos tratan de resolver una necesidad habitacional insatisfecha en el espacio¹⁵. Siguiendo esta idea, se considera fundamental develar el potencial de oportunidad de estas

viviendas para el habitar de los inmigrantes, a partir de distinguir lo que los nuevos espacios les permiten; repensarlas a partir de ello, para avanzar en potenciales mejoras y soluciones.

El estudio busca dar cuenta de la experiencia de habitar en los espacios transformados de las viviendas a partir de la visión y percepción de los inmigrantes, considerando conocer de manera particular, aspectos de la arquitectura de los espacios transformados, las prácticas asociadas a éstos, y su razón de ser y sentido en el contexto de cada caso particular y cada proyecto migratorio.

En función de este objetivo, se planteó un estudio de casos de corte etnográfico sobre las transformaciones espaciales que se producen al interior de dos viviendas del área central de Santiago¹⁶ para dar cabida al habitar de inmigrantes latinoamericanos. A partir de ello, se describe cómo el sentido y principal valor de los espacios, desde la perspectiva de los propios habitantes inmigrantes, se configura en torno a permitir la generación de ingresos para el posterior envío de remesas a sus países de origen. Se devela que éstos no llegan a Chile con la intención de gestionar una casa. Por el contrario, buscan espacios que impliquen compromisos económicos y de mantención mínimos y que les permitan un máximo rendimiento en función del objetivo migratorio, estando dispuestos a sacrificar el bienestar habitacional.

El estudio tiene como propósito dar visibilidad a una serie de registros y representaciones gráficas realizadas para el caso y que fueron documentadas y producidas durante el período de poblamiento migrante de las viviendas, entre los años 2015 y 2018. Busca aportar a la discusión y comprensión del fenómeno a partir de un pequeño universo y caso particular, que puede ser representativo de situaciones mayores.

La estructura del texto plantea, en primer lugar, precisiones conceptuales que permiten delimitar y comprender las nociones de transformación espacial y habitar migrante, involucradas tras el fenómeno. A continuación, se presenta una caracterización del caso expuesto: se describen aspectos que permiten comprender el pasado de las viviendas como también su pervivencia actual en el área central de Santiago, y los cambios que han experimentado con la llegada de los inmigrantes. En tercer lugar, se presentan los principales resultados del estudio, focalizándose en cómo son los espacios transformados al interior de las viviendas desde la perspectiva de los inmigrantes, y cuál es su sentido y valor de uso por parte de estos. En cuarto lugar, se presenta un breve análisis y se concluye proponiendo la necesidad de replantearse algunas ideas y miradas en torno a la relación vivienda y habitar en situación de migración como también en torno a sus sentidos de oportunidad.

LA IDEA DE TRANSFORMACIÓN DEL ESPACIO

El concepto de transformación espacial se asumió a partir de cuatro ideas que permiten entrar a

la dimensión de la arquitectura de las viviendas como también a la dimensión de los habitantes inmigrantes. Un primer planteamiento a asentar de entrada es que las transformaciones espaciales en estudio se conciben como arquitectura. Siguiendo un enfoque proveniente de la producción social del espacio, se les asume como la manifestación material de cómo un grupo específico que no cuenta con conocimientos particulares de arquitectura trata de resolver necesidades habitacionales insatisfechas en el espacio¹⁷.

Por otra parte, se trata de un fenómeno que implica asumir que existe una forma preexistente que, al mismo tiempo que se transforma, mantiene variables de continuidad de lo previo¹⁸. Pueden ser concebidas tanto como un hecho físico, en tanto se trata de intervenciones sobre un edificio existente, como también desde un punto de vista intelectual, en tanto se produce una modificación de las relaciones y reglas gramaticales que gobiernan una estructura¹⁹.

Por último, se considera necesario comprenderles a partir de la cuestión del valor y sentido que tienen para los habitantes inmigrantes, como espacio interno que la arquitectura contiene; particularmente, a partir del valor espacial estrechamente ligado a su valor utilitario, en el sentido de lo que la arquitectura les permite²⁰.

LA IDEA DE HABITAR MIGRANTE

La noción de habitar migrante plantea de entrada, una reflexión con matices ontológicos sobre la cuestión de habitar un espacio en situación de migración. Se distancia de los aspectos técnicos y más duros de la relación entre vivienda y migración y dispone la mirada sobre el ser y hacer migrante al interior de un espacio transformado, desde un prisma que les concibe en torno a una serie de significados situados, valóricos, funcionales, y culturales particulares.

En este contexto, una primera idea a considerar es que habitar en situación de migración invita a representarse la imagen de alguien que para de caminar y se establece en un espacio que hasta hoy llamamos casa²¹. Se trata del ejercicio de habitar en el marco de un cuerpo en movimiento que paró de caminar, por un momento o definitivamente, no lo sabemos. Siguiendo esta idea, se hace necesario preguntarse por la noción de casa, cuando parece ser que el tiempo de la casa, al menos para quienes migran, ya pasó²². En este sentido, algunos autores plantean, que, en la época de los nuevos nomadismos, es necesario replantearse esta noción. Llamamos a cuestionar el espacio y reflexionar sobre éste en consecuencia con los valores y significados que movilizan al sujeto que paró de caminar²³. Todo análisis, requiere resituar y movilizar las ideas previas.

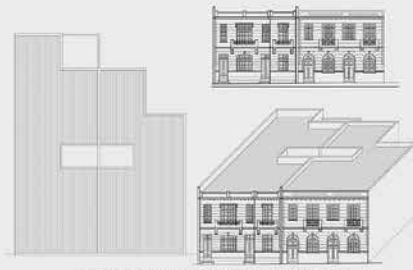
EL CASO

Las viviendas seleccionadas para el estudio se localizan en el área central de la comuna de Santiago y tienen una data de origen que corresponde, aproximadamente, a 1870²⁴. Se trata de dos casonas

EL CASO: DOS CASONAS DE 1870 DE SANTIAGO CENTRAL HABITADAS POR INMIGRANTES LATINOAMERICANOS



B. PLANO DE LOCALIZACIÓN



A. CASONAS DE SANTIAGO CENTRAL. Escala 1: 150



D. TIPOLOGÍA CASA DE ALTOS



CORTE PLANO DE ALCANTARILLADO DE 1923



C. VISTA AÉREA DE LOCALIZACIÓN



PRIMERA PLANTA

E. PLANTA Y PROGRAMA DE ARQUITECTURA 1923



SEGUNDA PLANTA

FIG. 01: El Caso: dos casonas de 1870 de Santiago centro habitadas por inmigrantes latinoamericanos. Elaborado por la autora.

EL CASO: EXPRESIONES DE LA FACHADA [2015-2019]



C. ESCALA MONUMENTAL



D. ORNAMENTOS EN PUERTAS



E. ORNAMENTOS EN ACCESO



A. CASONA 1



B. CASONA 2



F. ORNAMENTOS EN VENTANAS



G. DESGASTES



H. SE ANUNCIA EL PROGRAMA ORIGINAL DE LAS VIVIENDAS.



I. EXTERIORIZACIÓN DEL HABITAR MIGRANTE EN LA FACHADA

FIG. 02: El Caso: expresiones de la fachada [2015-2019]. Elaborado por la autora.

pareadas que, si bien presentan algunas diferencias entre sí en cuanto a cuestiones de estilo, cuentan con similitudes en aspectos centrales del problema que interesa investigar: una tipología y escala originales similares, una población inmigrante con características relativamente homogéneas y unas transformaciones del espacio para dar cabida al habitar migrante que expresan características semejantes. Razón por la cual, se plantearon como un cuerpo de estudio conjunto que se puede extrapolar y usar como caso representativo de un cuerpo de casos mayor [FIG. 1A].

Las casonas se emplazan en la cuadra sur de una manzana central, y próximas a dos ejes viales de alto tráfico que conectan el Área Metropolitana de Santiago en sentido Poniente-Oriente y en sentido Sur-Norte [FIGS. 1B-C].

Las viviendas corresponden a la tipología casa de altos, tipo de edificación pareada y de carácter residencial, concebida para estratos socioeconómicos medios de fines del siglo XIX, y que tuvo una expresión en Santiago y en diversas ciudades de Chile y Latinoamérica. Es posible distinguirla hasta hoy en los sectores históricos de las ciudades latinoamericanas. La casa de altos emerge asociada al neoclásico, a todas las tendencias de fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX, y manifiesta influencias del *Art Deco* y de la arquitectura moderna. Representa el vivir central²⁵. En Santiago en particular, estas edificaciones conciernen a la clase media del Santiago de 1890 y 1925 y reflejan en su estilo arquitectónico el crecimiento económico de esos años²⁶.

La casa de altos se planteó originalmente, como una vivienda bifamiliar de dos plantas de altura – una vivienda completa por planta para cada familia –, y una fachada a la calle que permitía el acceso directo e independiente desde ésta a cada planta [FIG. 1D]. La familia que habitaba la primera planta accedía de manera directa al patio central y posterior, y aquella que ocupaba la segunda planta sólo podía observarles. Al mismo tiempo, el patio central permitía la iluminación natural desde el centro a ambas plantas.

Los espacios para la vida doméstica se organizaban en torno a una sala o salón, y un largo pasillo o patio central rodeado de habitaciones. Las dependencias se encontraban al fondo [FIG. 1E]. En la primera y segunda planta se planteaba una distribución similar, y la ausencia de patio para la segunda planta era reemplazada por largas galerías que permitían la entrada de luz a las habitaciones²⁷.

En la actualidad, las viviendas mantienen en su fachada intactas expresiones de su tipología y data original [FIG. 2A-B]. Es posible distinguir su escala monumental [FIG. 2C], y detalles estilísticos que han resistido el paso del tiempo en sus puertas [FIG. 2D], ventanas [FIG. 2F], balcones y cornisas. Si bien se encuentran en condiciones de habitabilidad, se advierten signos de deterioro en muros y

revestimiento de la fachada [FIG. 2G]. Desde el umbral de sus puertas, se advierte y anuncia su programa arquitectónico original [FIG. 2H]. Se trata de viviendas cuya escala, forma y volumen, dan cuenta en la actualidad, de una idea de la casa y del habitar correspondiente a una época pasada de la arquitectura habitacional en Santiago.

En cuanto a los habitantes inmigrantes, se trata de un universo aproximado de cuarenta y cuatro hombres y mujeres provenientes, principalmente de República Dominicana, de entre los cuales ocho participaron directamente del estudio. Se trata de inmigrantes que se reconocen como migrantes temporales que han prolongado su estadía en Santiago en el tiempo, llevando, algunos de ellos, hasta ocho años en el país. A pesar de ello, permanecen desde una lógica que continúa respondiendo a la idea de la temporalidad: no buscan arraigarse ni generar redes sino sólo dedicarse a trabajar; se encuentran solos en la ciudad, y no tienen intenciones de traer a la familia. De vez en cuando, y por períodos breves, reciben la visita de algún familiar.

Durante el período en estudio, la presencia de los inmigrantes en las viviendas se exteriorizaba hacia la calle a través de algunas modificaciones interiores que se podían apreciar desde el exterior y algunas prácticas domésticas, sociales y de arraigo expresadas en los balcones y la fachada de las viviendas: ropa tendida en los balcones, disposición de plantas en las ventanas y presencia de los habitantes frente a la fachada, en las tardes y los fines de semana [FIG. 2I].

RELATOS DE ESPACIOS TRANSFORMADOS

Los relatos inmigrantes acerca de las transformaciones espaciales que han experimentado las casonas para dar cabida a su habitar, dan cuenta de que externamente, las viviendas han mantenido su estructura y características originales [FIG. 3A]. Los datos indican que es al interior de cada uno de los diversos espacios del programa inicial de las viviendas, particularmente al interior de las habitaciones y en el patio, que se han generado las principales modificaciones.

Los inmigrantes informan que en varias habitaciones de la primera y segunda planta se ha implementado una subdivisión horizontal, que genera un nuevo espacio de dos plantas en el interior. Se ha incorporado una escalera que permite acceder al segundo piso de la subdivisión y en algunos casos, un lavaplatos que permite contar con agua al interior del nuevo espacio [FIGS. 3B-C]. Los datos indican que este tipo de intervención se repite en al menos ocho habitaciones originales de las viviendas. Por otra parte, informan que en las habitaciones de mayor tamaño, se produce primero una subdivisión vertical, que da origen a dos nuevos espacios de menor tamaño independientes entre sí, en los que, a continuación, se incorpora una división horizontal similar a la ya descrita [FIG. 3D]. Los nuevos espacios tienen ventilación, luz, y equipamiento que permite cocinar en su interior.

El patio central ha sido techado y es utilizado para disponer contenedores para los residuos que generan los habitantes de ambas plantas; cumpliendo un rol actual de espacio común [FIG. 3E].

Los inmigrantes informan que, mediante la subdivisión de las habitaciones originales, cada planta presenta una nueva estructura interior conformada por el conjunto de nuevos espacios planteados para el habitar de sujetos inmigrantes que no tienen relación ni vínculo familiar entre sí. Estos nuevos espacios se vinculan a partir de la sala, pasillo, y galería originales; que, por una parte, les permiten el recorrido interior de cada planta, y a su vez, unifican el total [FIG. 4].

Los inmigrantes relatan que es el dueño quien ha implementado las transformaciones espaciales.

LA EXPERIENCIA DE HABITAR: PRÁCTICAS, SENTIDOS Y VALOR DE USO DE LOS ESPACIOS

Los inmigrantes dan cuenta de que los espacios transformados al interior de las casonas les permiten realizar diversas actividades propias a sus proyectos migratorios, en el entorno cercano a las viviendas y en el radio mayor del Área Metropolitana de Santiago (AMS). De manera muy significativa, algunas mujeres inmigrantes relatan que existen tres razones principales que motiva su llegada a las casonas:

El espacio de las viviendas permite guardar sus parrillas en el interior [FIG. 5A]. Los datos indican que las parrillas son dispositivos de alto valor para algunos inmigrantes, ya que les permiten salir a vender diversos insumos en las calles que rodean las viviendas, cada tarde [FIG. 5B]. Particularmente, realizando diversos recorridos en el entorno de éstas, con el fin de generar ingresos [FIG. 5C]. Una segunda razón, está dada por la centralidad de las viviendas. Esto, permite el acceso a arterias viales de alto flujo peatonal próximas a éstas, y establecerse en puntos fijos con sus parrillas; lo que conlleva la posibilidad de generación de dinero para pagar los espacios que se arriendan al interior de las casonas y para las remesas que envían a sus familias que han quedado en los países de origen [FIG. 5D].

Por último, los espacios tienen también un rol principal relacionado con permitir la preparación de los alimentos que venden en la vía pública; el equipamiento dispuesto en el interior permite la preparación de los alimentos necesarios para ofrecer a los clientes [FIG. 5E].

Los inmigrantes informan que los espacios también permiten actividades propias a la vida cotidiana en Santiago, como son el descanso, lavado de ropa, alimentación, y algunas prácticas religiosas [FIG. 5F]. De manera ocasional, permiten actividades de orden social cuando reciben la visita de algún familiar desde el extranjero [FIG. 5G].

Las mujeres inmigrantes relatan que no todos los habitantes trabajan en la venta de alimento en los

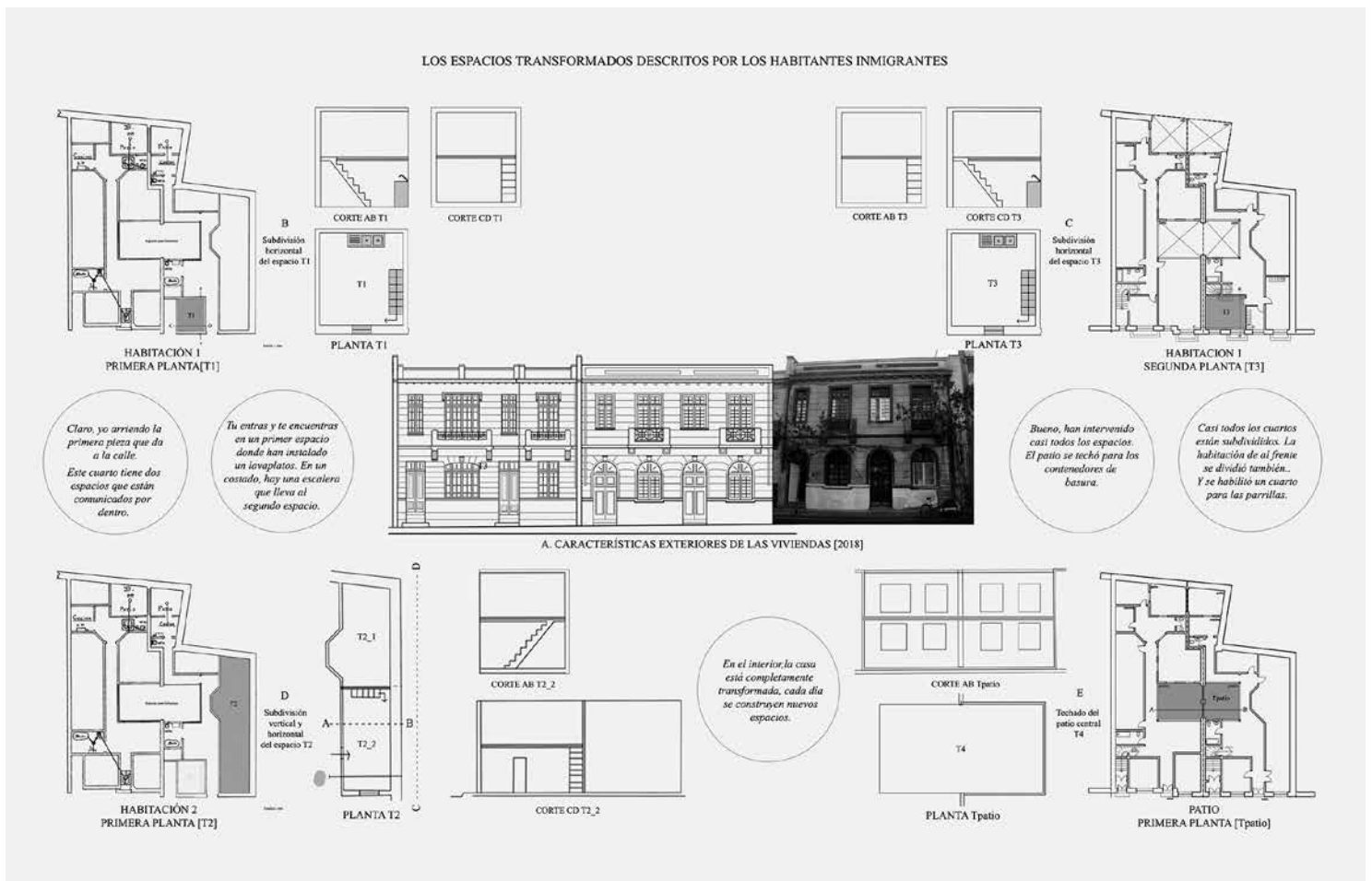


FIG. 03: Los espacios transformados descritos por los habitantes inmigrantes. Elaborado por la autora.

alrededores de las viviendas y que algunos trabajan en oficios diversos de carácter esporádico, más lejos de las casonas, en otras comunas del AMS.

De igual manera, manifiestan que no quieren gestionar una casa, sino espacios que impliquen compromisos mínimos de gastos en arriendo y mantención, y les permitan un máximo rendimiento respecto de sus objetivos migratorios de generación de ingresos [FIG. 6]. Sin embargo, develan que si bien existe una voluntad de sacrificar ciertas comodidades en función de lo anterior, la experiencia de habitar en los espacios genera cierta incomodidad producto de la convivencia con desconocidos, que tienen otras costumbres y hábitos. También manifiestan cierta dificultad de habitar espacios pequeños a los que no están acostumbrados, ya que en sus países de origen habitan casas espaciales y solares o viven en campos con espacialidades amplias.

TRANSFORMACIONES ESPACIALES

Los resultados permiten plantear en primer lugar, que se confirma que las transformaciones espaciales en el interior de las viviendas se configuran en torno a variables de continuidad²⁸.

La estructura externa de las casonas se mantiene intacta y las modificaciones se producen en el interior. En segundo lugar, se puede argumentar que,

efectivamente, estas son una manifestación material de necesidades habitacionales específicas que tiene un grupo de inmigrantes en el espacio y que son satisfechas por un privado.

Se confirma también, que el conocer y comprender la percepción y valoración que le otorgan los inmigrantes a los espacios, devela no sólo el potencial de oportunidad de las casonas estudiadas, para dar solución a estas necesidades habitacionales, sino también aspectos fundamentales a replantearse teórica y operacionalmente cuando se piensa en espacios para el habitar de sujetos en situación de migración temporal.

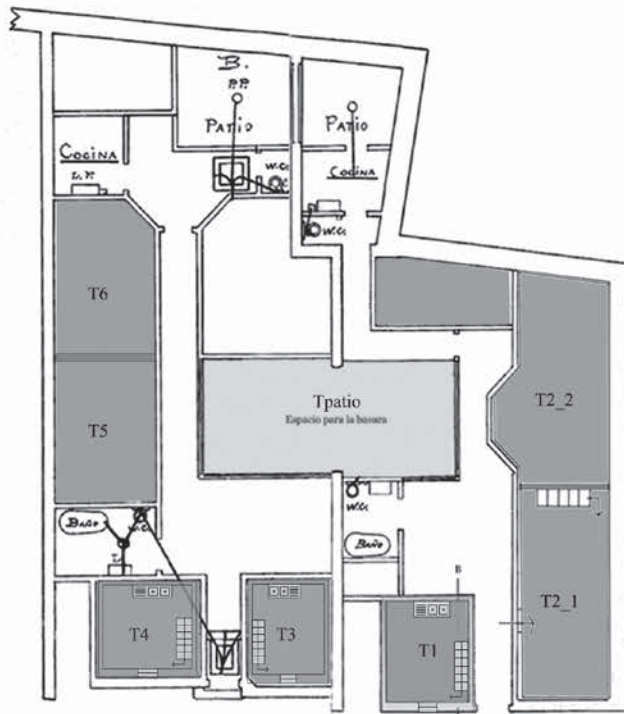
Los resultados pueden explicarse por una parte, debido a la dimensión y escala de las casonas, que permiten el tipo de transformaciones que relatan los inmigrantes. Se trata de espacios de escala monumental, al interior de los cuales es posible generar los nuevos espacios de dos niveles y agregar equipamiento para acceso al agua aprovechando las instalaciones previas. Por otra parte, porque el propietario o administrador de las viviendas, detectando las necesidades principales de habitar de estos inmigrantes, aprovecha las cualidades de las viviendas, y sin ser un especialista en arquitectura, las implementa²⁹.

Las casonas cuentan con tres cualidades fundamentales para los inmigrantes temporales: espacio para guardar sus parrillas, centralidad, y la consiguiente posibilidad de generación de ingresos en el entorno cercano y en el AMS. La descripción de las transformaciones espaciales y lo que permiten y valoran los inmigrantes, ratifican la idea de que existen inmigrantes que no buscan espacios para habitar en el sentido que comúnmente se concibe una casa³⁰. Realidad que invita a replantearse la necesidad de abrirse a nuevas conceptualizaciones sobre el habitar en situación de migración, en base a conocer y comprender desde los propios inmigrantes sus demandas a nivel espacial.

En base a los resultados, es posible plantear que, en tanto estén en condiciones de habitabilidad, este tipo de viviendas pueden ser imaginadas como espacios posibles para dar solución a la problemática del habitar migrante en la comuna de Santiago. Y en tanto se pueda proponer un apoyo a los propietarios para mejorar los espacios de manera formal, y ajustarse a parámetros regulados. Contando con asesoría para el mejoramiento de las transformaciones ya realizadas.

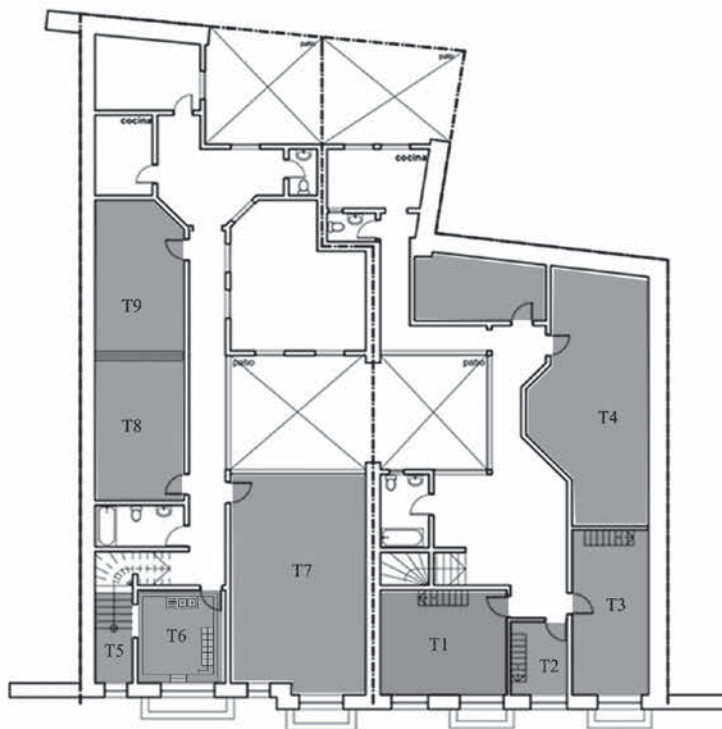
Lo crítico, es la evidencia de que esto implica también, repensar la factibilidad de que esta población de inmigrantes pueda ejercer actividades de

ESPACIOS TRANSFORMADOS. SÍNTESIS DE NUEVA ESTRUCTURA INTERIOR



PRIMERA PLANTA 2015-2019

Escala 1:100



SEGUNDA PLANTA 2015-2019

comercio callejero informal en los alrededores de las viviendas. Lo que implica la creación y construcción de un nuevo escenario de acuerdos y regulaciones con el municipio y el resto de los comerciantes de la comuna para hacer esto posible.

El presente trabajo aporta con aspectos propios a las transformaciones espaciales y su sentido de uso y valoración, narrados por los propios habitantes inmigrantes. Representa un aporte al camino de visualizar hacia donde puede avanzar la teoría y la mirada respecto de la relación entre espacios para habitar y sujetos en situación de inmigración temporal; como también, respecto de la noción de obsolescencia de viviendas como las que abarca el estudio; removiendo ideas previas generadas acerca de la problemática. Pone al servicio de la investigación, una mirada crítica y abierta, para una problemática arquitectónica y urbana que demanda nuevas interpretaciones y fuentes de evidencia entre quienes experimentan los problemas. Por otra parte, devela aspectos de oportunidad presentes en las viviendas, para dar solución a grupos de inmigrantes específicos que llegan al país con necesidades particulares. Lo que podría ser recogido en instrumentos municipales y estatales.

Es necesario continuar investigando más, revisando y conociendo la diversidad de realidades y necesidades habitacionales de los inmigrantes que se encuentran en nuestro país. Con el fin de continuar validando los planteamientos propuestos y abriendo una nueva teoría y mirada que, de manera muy concreta, permita planteamientos de proyectos e instrumentos muy concretos que avancen en esta problemática.

REFLEXIONES FINALES

Chile experimenta en la actualidad, un proceso de profundas transformaciones sociales, como respuesta al problema de construcción de diversos escenarios sin considerar a los protagonistas, y sin apertura de su propia visión y necesidades culturales particulares. Frente a esto surge una invitación y pregunta ¿Por qué no trabajar en conocer y discutir con los propios inmigrantes sus necesidades habitacionales en Santiago, considerando espacios de diálogo abiertos a reconocer la diversidad de situaciones y realidades para, desde allí, proyectar potenciales mejoras aprovechando espacios de arquitectura que ya existen en la ciudad?

LA EXPERIENCIA DE HABITAR: PRÁCTICAS, SENTIDOS Y VALOR DE USO DE LOS ESPACIOS

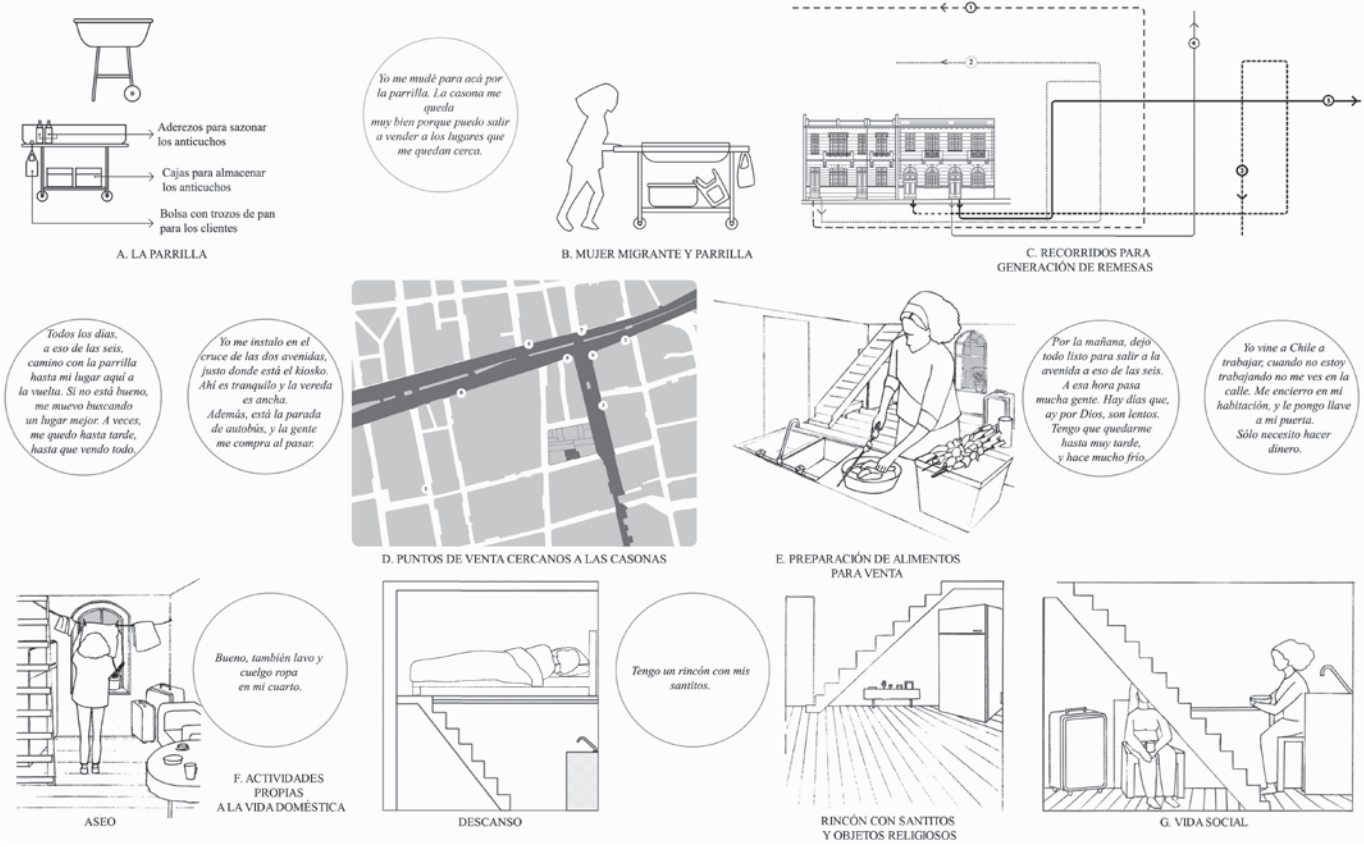


FIG. 05: La experiencia de habitar: prácticas, sentidos y valor de uso de los espacios. Elaborado por la autora.

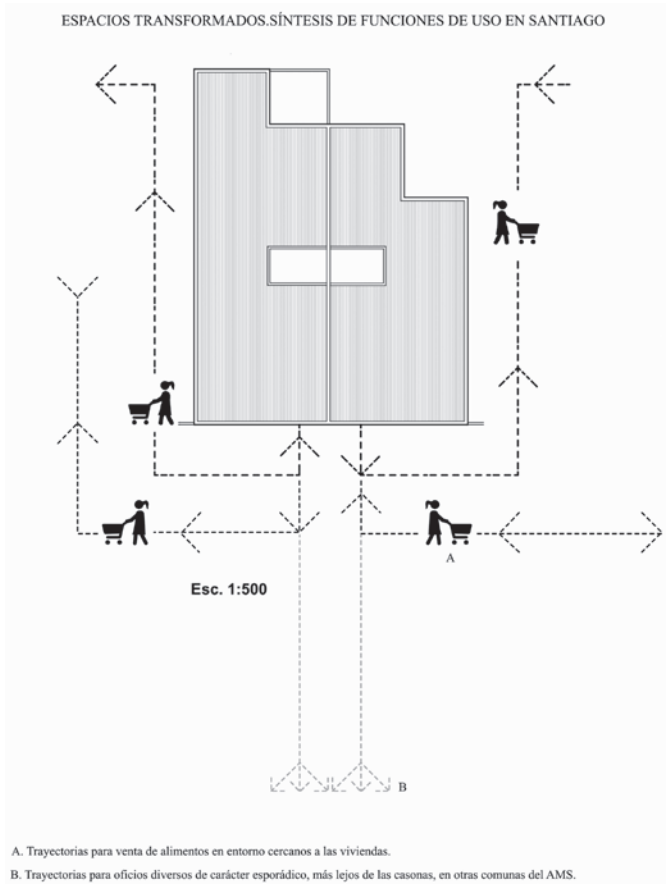


FIG. 06: Espacios transformados. Síntesis de funciones de uso en Santiago. Elaborado por la autora.

NOTAS

1- Karem Pérez, migrante de procedencia colombiana, dirigente de la Secretaría de Mujeres Migrantes de Chile, radicada en Santiago hasta 2019, entrevista por la autora, julio de 2019, en el marco de la investigación doctoral. Documentada en *Transformaciones. Poéticas del habitar migrante* [entrevista], dirigido por Carolina Maturana (2019; Santiago).

2- La noción de ciudad de llegada ha sido acuñada por Doug Saunders para hacer referencia a la ciudad a la cual llegan los migrantes. En SAUNDERS, Doug. *Ciudad de llegada: Cómo la mayor migración de la historia configura nuestro mundo* (Barcelona: DEBATE, 2014), 4.

3- Algunos estudios a nivel internacional han analizado desde los noventa las estrategias y tipos de vivienda que utilizan los migrantes en ciudades específicas. Entre estos destacan MARTÍNEZ, Ubaldo. "Vivienda e integración social de los inmigrantes. Alojamiento de los inmigrantes en España". *Cuadernos del Instituto Catalán de Antropología* 11, (Barcelona: Instituto Catalán de Antropología, 1997), 27-64; MARTÍNEZ, Ubaldo. *Pobreza, segregación y exclusión espacial: la vivienda de los inmigrantes extranjeros en España* (Barcelona: Icaria Editorial, 1999); Colectivo iOé. *Segunda parte: resultados de la encuesta aplicada a inmigrantes de países periféricos. Inmigración y vivienda en España* (Madrid: Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones Agustín de Bethencourt, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, 2004), 61-174. Disponible en: <<https://www.colectivoioe.org/uploads/Oeaefc67da03a40d6be275eefc2e5b3c284198b.pdf>>.

4- La problemática referida a la vivienda para migrantes ha sido reconocida en diversos eventos de carácter internacional de la última década, como una problemática compleja que representa un desafío y a la vez una oportunidad de pensar y planificar ciudades multiculturales y diversas; como son, la Bienal de Arquitectura de Venecia de 2016, Reporting From The Front, y reSITE: 5th International Conference on a Hot Topic "Cities in Migration", realizada en Praga en 2016 y en la cual convergieron expertos de más de 20 países para hablar y compartir soluciones innovadoras y estrategias exitosas para que las ciudades europeas y occidentales afronten de mejor manera la llegada de nuevos residentes.

5- Michel Kimmelman en STOTT, Rory. "Cómo la migración definirá el futuro del urbanismo y la arquitectura". *Plataforma de arquitectura*, 31 de julio de 2016. Disponible en: <<https://www.plataformaarquitectura.cl/792279/como-la-migracion-definira-el-futuro-del-urbanismo-y-la-arquitectura>>.

6- Datos recogidos por el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas ONU DAES (2020), en el Portal de datos mundiales sobre la migración del sitio Web 2021 de la Organización Internacional para las Migraciones OIM. Accedido el 15 de julio de 2021 desde: <https://migrationdataportal.org/es/data?i=stock_abs_&t=2020&cm49=152>.

7- Datos recogidos del sitio Web del Departamento de Extranjería y Migración del Gobierno de Chile, correspondientes a informes realizados en 2019. Accedido el 15 de julio de 2021 desde: <<https://www.extranjeria.gob.cl/media/2020/06/estimaci%C3%B3n-poblaci%C3%B3n-extranjera-en-chile-2019-regiones-y-comunas-metodolog%C3%ADa.pdf>>.

8- Saskia Sassen propone que, en el marco de las migraciones internacionales contemporáneas, es posible reconocer a estos tipos de migrantes. Ver STOTT, Op. cit.

9- PÉREZ, Karem; ALVARADO, Claudio. *Recortando Fronteras. Un peluqueo a contrapelo de la migración contemporánea en Santiago de Chile* (Santiago: Ediciones Comunidad de Historia Mapuche, 2018), 25.

10- Karem Pérez en MATURANA, Op. cit.

11- Saskia Sassen plantea que existen inmigrantes que llegan con menor o sin poder a la ciudad, ya que tienen menos capital que ofrecer, lo que los expone a mayor peligro de marginación. En: STOTT, Op. cit.

12- La Oficina Internacional para las Migraciones (2020), concibe al inmigrante en situación de vulnerabilidad, como aquél que corre un mayor riesgo de sufrir violaciones y abusos. Accedido el 15 de julio de 2021 desde: <<https://www.iom.int/es/terminos-fundamentales-sobre-migracion>>.

13- Diversos estudios abordan estas dimensiones, entre los que se encuentran las investigaciones: RAMOS, Adam. "El acceso a la vivienda y migración extranjera en Chile". *Revista énfasis*, no. 10 (2017): 4-13. Disponible: <https://www.techo.org/chile/wpcontent/uploads/sites/6/2019/02/6_énfasis10.pdf>; URZÚA, Alfonso; HEREDIA, Osvaldo; CAQUEO-URÍZAR, Alejandra. "Salud mental y estrés por aculturación en inmigrantes sudamericanos en el norte de Chile". *Revista médica de Chile*, vol. 144, no. 5 (2016): 563-570; CONTRERAS, Yasna. "Seminario de acceso a la vivienda, la ciudad y la movilidad de los migrantes latinoamericanos que habitan y transitan en Chile". FAU, Santiago de Chile, 2014.

14- Esto ha sido señalado en diversos seminarios realizados en Santiago de Chile: "Seminario migración y vivienda, subarriendos abusivos en Santiago: desafíos para la comuna capital", Municipalidad de Santiago, 2017; BAEZA, Carlos. "Vivienda una variable de vulnerabilidad de los migrantes" (ponencia, "Seminario de Acceso a la vivienda, la ciudad y la movilidad de los migrantes latinoamericanos que habitan y transitan Chile", 26 de septiembre de 2014). CONTRERAS, Yasna; LABBÉ, Grícel; JIMÉNEZ, Camila. "Acceso a la vivienda formal e informal de los migrantes en el centro de Santiago e Iquique: Develando desigualdades e inequidades" (ponencia, "Seminario de Acceso a la vivienda, la ciudad y la movilidad de los migrantes latinoamericanos que habitan y transitan Chile", 26 de septiembre de 2014).

15- Esta idea se plantea en el sentido que propone Ricardo De Francesco. Si bien el autor se refiere a como los sujetos satisficiera sus propias necesidades habitacionales, se considera posible aplicarla al estudio, ya que si bien son los propietarios quienes producen las transformaciones, los inmigrantes responden a éstas y arriendan espacios para habitar en su interior, porque les permiten satisfacer necesidades prioritarias. En: DE FRANCESCO, Ricardo. "Transformaciones espaciales realizadas por la población de conjuntos de vivienda colectiva, El caso de Lugano 1 y 2 de la comuna 8 de la ciudad de Buenos Aires" (conferencia presentada en el XI Simposio de la Asociación Internacional de Planificación Urbana y Ambiente (UPE 11), Facultad de Arquitectura y Urbanismo (FAU-UNLP), 16 al 19 de septiembre de 2014).

16- El caso que se presenta es parte de la tesis de doctorado que consideró diez casos de estudio en total.

17- DE FRANCESCO. Op. cit.

18- Carlos Martí plantea que situarse frente a la noción de transformación espacial implica asumir que al mismo tiempo que un espacio se transforma, mantiene variables de continuidad, es decir aspectos que permanecen sin modificación a lo largo del tiempo. En: MARTÍ, Carlos. "El concepto de transformación como motor del proyecto". *I. Fundamentos/ Cuatro Cuadernos. Apuntes de Arquitectura y Patrimonio* (Sevilla: ETSA Sevilla, 2005): 36-41. Disponible en: <<https://cuatrocuadernos.files.wordpress.com/2015/05/i-03-el-concepto-de-transformacion3b3n-como-motor-del-proyecto.pdf>>.

19- Ibid.

20- ZEVI, Bruno. *Saber ver la arquitectura* (Barcelona: Poseidón, 1978), 20.

21- RIBOULET, Celia. "Habitar en la migración". *Arte y Ciudad, Revista de Investigación*, no. 3.1 (junio, 2013): 523-538.

22- Basándose en los planteamientos de Adorno (1980), Riboulet reflexiona sobre la necesidad de repensar la idea de casa en contextos de migración. Ibid.: 526.

23- Se plantea en el sentido que lo plantea Riboulet. Ibid.: 525.

24- Datos aportados por información contenida en el Plano de alcantarillado de las viviendas, en Aguas Andinas (1914). Plano de alcantarillado de casonas de 1870 en Santiago, 1914. [Ilustración]. Archivo Técnico de Aguas Andinas, 2016.

25- CERDA, Gonzalo. "Casas de altos en el sur de Chile". *AUS [Arquitectura / Urbanismo / Sustentabilidad]* no. 16 (2017): 10-14.

26- MANZINI, Lorena. "Las viviendas del siglo XIX en Santiago de Chile y la región de Cuyo en Argentina". *Universum* vol. 26, no. 2 (2011):165-186.

27- Ibid.

28- MARTÍ. Op. cit., 36-41.

29- DE FRANCESCO. Op. cit.

30- RIBOULET. Op. cit.: 525.